

ولاية كاليفورنيا، وكالة الصحة والخدمات البشرية  
إدارة كاليفورنيا للصحة العامة



نوماس أراغون، أستاذ في الطب وحاصل على درجة  
المكتوار في الصحة العامة  
مدير ومسؤول الصحة العامة بالولاية



غافن نوسو  
حاكم

8 نوفمبر 2022

السيد تاجر التجزئة/تاجر الجملة/موزع منتجات التبغ:

**القانون الجديد للتبغ المطبق على تجار التجزئة في كاليفورنيا**

يسري قانون الصحة والسلامة في كاليفورنيا (HSC)، القسم 104559.5، فور التصديق على التصويت، ويحظر بيع معظم منتجات التبغ المنكهة، بما في ذلك السجائر الإلكترونية المنكهة وسجائر المثلث ومحسنات النكهات لمنتجات التبغ في متاجر البيع بالتجزئة وماكينات البيع الذاتي في كاليفورنيا. تشمل هذه الرسالة ملخصاً لقانون ومعلومات بشأن المصادر الإلكترونية التي تساعدك على معرفة القانون الجديد والامتثال له.

**ملخص قانون الولاية الجديد بشأن التبغ**  
قانون الصحة والسلامة، القسم 104599.5:

• يحظر على بائع التبغ بالتجزئة، أو أي من وكلائه أو موظفيه، بيع معظم منتجات التبغ المنكهة أو عرضها للبيع أو حيازتها بقصد البيع أو العرض للبيع، بما في ذلك السجائر الإلكترونية المنكهة وسجائر المثلث ومحسنات النكهات لمنتجات التبغ كذلك.

• يعرّف "منتج التبغ المنكهة" على أنه أي منتج تبغ يحتوي على مكون يصنفي "نكهة مميزة".

• تعرّف "النكهة المميزة" على أنها مذاق أو رائحة مميزة أو الاثنين معاً، بخلاف مذاق التبغ أو رائحته، يتم الكشف عن وجودها في منتج التبغ أو أي منتج ثانوي صادر عن منتج التبغ. يمكن أن يشمل هذا، على سبيل المثال لا الحصر، نكهات أو روانح أي فاكهة أو شوكولاتة أو فانيлиلا أو عسل أو حلوى أو تحلية أو منثور أو نعناع أو نباتات وينترغرين العطرية أو عشب أو توابل.

• يعرّف "محسن نكهة منتجات التبغ" على أنه منتج معّد أو مصنوع أو صادر يُسوق أو يُباع بعرض إضفاء نكهة مميزة عند إضافته إلى إحدى منتجات التبغ.

• لا يسري هذا القانون على السجائر الفاخر المنكهة الذي يبلغ سعر بيعه بالجملة 12 دولاراً أو أكثر، كما لا يسري على تبغ الغليون السائب المنكهة. لا يجو بيع تبغ الشيشة/النارجيلة المنكهة إلا في المتاجر المرخصة التي تسمح للأشخاص البالغين من العمر 21 عاماً فأكثر فقط في أماكن العمل في أي وقت.

- تعمل المتاجر المرخصة أيضاً وفقاً لجميع قوانين الولاية أو القوانين المحلية المتعلقة ببيع التبغ واستخدامه في أماكن العمل (بالنسبة لتجار النارجيلة بالتجزئة الذين يسمحون باستخدام التبغ في أماكن العمل).

بموجب هذا القانون الجديد بخصوص التبغ، يصبح بائع التبغ بالتجزئة الذي ينتهك هذا القانون بنفسه، أو عن طريق وكلائه أو موظفيه، ماداً بارتكاب مخالفة تعرّضه لغرامة قدرها 250 دولاراً عن كل مرة تحدث فيها المخالفة.

يرجى زيارة موقع إدارة كاليفورنيا للصحة العامة (CDPH) على

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDPHP/DCDIC/CTCB/Pages/TobaccoRetailersResources.aspx> للحصول على معلومات مفصلة.

#### تنذير: يحظر قانون ولاية كاليفورنيا بيع التبغ للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 سنة

يحظر قانون منع وصول التبغ إلى الأطفال (STAKE) بيع وتقديم منتجات التبغ للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 سنة (قانون الأعمال والمهن، القسم 8.5). يشير "منتج التبغ" إلى أي منتج يحتوي على التبغ المخصص للاستخدام الآدمي أو النيكوتين، أو مصنوع أو مشتق منها، أو أي جهاز إلكتروني ينقل النيكوتين أو السوائل المبخرة الأخرى للشخص الذي يستنشق من الجهاز، وأي مكون من مكونات منتجات التبغ أو جزء أو ملحق من ملحقاتها يُباع منفصلاً، سواء كان يحتوي على النيكوتين أم لا. على سبيل المثال، تعد البخاخات وأوراق لف التبغ وخزانات أو أنظمة المود لأدوات التدخين الإلكتروني والسوائل الإلكترونية من منتجات التبغ [قانون الأعمال والمهن، القسم 22950.5 (d)].

#### مصادر تساعدك على الامتثال للفانون

أعدت إدارة كاليفورنيا للصحة العامة المصادر التالية لمساعدتك في العملية الانتقالية لتنفيذ القانون، وأتاحتها على موقعها الرسمي في هذا الرابط

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDPHP/DCDIC/CTCB/Pages/TobaccoRetailersResources.aspx>

- الأسئلة الشائعة: قانون ولاية كاليفورنيا بشأن بيع التبغ المنكّه
- صحفية وقائع قانون ولاية كاليفورنيا بشأن بيع التبغ المنكّه
- قوانين مراقبة استهلاك التبغ السارية على أعمال البيع بالتجزئة في ولاية كاليفورنيا لسنة 2021
- تدريبات بشأن تاجر البيع بالتجزئة وقانون بيع التبغ في ولاية كاليفورنيا

يتحمل تاجر بيع التجزئة لمنتجات التبغ مسؤولية الإلمام بكل قوانين الفيدرالية وقوانين الولاية والقوانين المحلية المتعلقة ببيع وتوزيع منتجات التبغ والامتثال لأحكامها.

من الممكن أن تتبع الولايات القضائية المحلية قوانين تتضمن عدداً أكبر من القيود. إذا كان القانون المحلي يتضمن قيوداً أكثر من قانون الولاية فيما يتعلق ببيع منتجات التبغ المنكّهة، يجب على بائع التجزئة في تلك الولاية القضائية الالتزام بالقانون المحلي الأقوى.

نشكرك على الامتثال لقوانين مبيعات منتجات التبغ في ولاية كاليفورنيا. إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى التواصل مع برنامج مكافحة استهلاك التبغ على 449-5500 (916) أو [CTCPinbox@cdph.ca.gov](mailto:CTCPinbox@cdph.ca.gov)

مع خالص التقدير،



توماس أراغون، أستاذ في الطب وحاصل على درجة الدكتوراه في الصحة العامة  
مدير ومسؤول الصحة العامة بالولاية،

إدارة الصحة العامة في كاليفورنيا